

C-205

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-205

An Act to amend the Nuclear Energy Act (change of
responsible minister)

FIRST READING, APRIL 6, 2006

NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. KRAMP

C-205

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-205

Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire (modification du
ministre responsable)

PREMIÈRE LECTURE LE 6 AVRIL 2006

NOTE

2^e session, 39^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. KRAMP

SUMMARY

This enactment amends the *Nuclear Energy Act* in order to make Atomic Energy of Canada Limited, the federal organization responsible for research on nuclear energy and for its development and marketing accountable to the Minister of Industry rather than the Minister of Natural Resources. The enactment also transfers to the Minister of Industry those shares of Atomic Energy of Canada Limited that are owned or held by the Minister of Natural Resources.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'énergie nucléaire* afin de confier au ministre de l'Industrie, plutôt qu'au ministre des Ressources naturelles, la responsabilité d'Énergie atomique du Canada limitée, l'organisme fédéral chargé de la recherche sur l'énergie nucléaire, de son exploitation et de sa commercialisation. Le ministre de l'Industrie se voit également transférer les actions d'Énergie atomique du Canada limitée détenues par le ministre des Ressources naturelles.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-205

PROJET DE LOI C-205

An Act to amend the Nuclear Energy Act
(change of responsible minister)

Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire
(modification du ministre responsable)

R.S., c. A-16;
1997, c. 9, s. 89

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. A-16;
1997, ch. 9,
art. 89

1. The definition “Minister” in section 2 of the Nuclear Energy Act is replaced by the following:

1. La définition de « ministre », à l'article 2 de la Loi sur l'énergie nucléaire, est remplacée par ce qui suit :

“Minister”
« ministre »

“Minister” means the Minister of Industry;

« ministre » Le ministre de l'Industrie.

« ministre »
“Minister”

2. The Act is amended by adding the following after section 11:

2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 11, de ce qui suit :

Transfer of
shares

11.1 (1) Any shares of the company Atomic Energy of Canada Limited that are owned or held by the Minister of Natural Resources under subsection 11(1) as it read immediately before the coming into force of this section are hereby transferred to the Minister of Industry, who is hereby authorized to acquire the shares.

11.1 (1) Les actions d'Énergie atomique du Canada limitée détenues par le ministre des Ressources naturelles en application du paragraphe 11(1), dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article, sont transférées au ministre de l'Industrie, qui est autorisé à les acquérir.

Transfert des
actions

Registration and
holding of shares

(2) The shares transferred to the Minister by subsection (1) shall be registered in the books of the company Atomic Energy of Canada Limited in the name of the Minister and shall be owned or held by the Minister in trust for Her Majesty in right of Canada.

(2) Les actions transférées au ministre au titre du paragraphe (1) sont inscrites dans les livres d'Énergie atomique du Canada limitée au nom du ministre et sont détenues par lui en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada.

Inscription et
détention des
actions

391196

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757
publications@pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>